



the world of gaming

# novomatic<sup>®</sup>

septiembre 2011  
edición 28  
issn 1993-4289  
[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)  
[magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)



# RIDE WITH THE **WINNER**

---

## **JCM Wins Resorts World New York**

There were a lot of horses in the race, and now JCM Global stands alone in the winner's circle at *Resorts World New York at Aqueduct* with more than 4,500 VLTs. That's because only JCM Global has the discipline of a jockey, the vision of a trainer and the speed of a thoroughbred.

---

Call your JCM account rep or visit [JCMGlobal.com](http://JCMGlobal.com) today,  
and ride with the winner.





## eventos

- g2e\_\_\_enfoque de la totalmente nueva g2e 6
- ice\_\_\_asegura su futuro en el excel de londres 8
- sagse\_\_\_américa latina celebra innovación del juego de azar 10



## característica

- lucien wijsman\_\_\_conozca el gaminator® 14
- mei\_\_\_sc advance™ 34



## mercado

- españa\_\_\_primera instalación de novo line novo unity™ II en el gran casino costa brava 22
- astra\_\_\_nuevas ofertas b3 para revitalizar la industria del reino unido 30
- albania\_\_\_novomatic en albania 32

## noticias 24



## empresa

- novocard®\_\_\_la más alta protección de la privacidad de datos 26
- admiral casino & entertainment ag\_\_\_nueva fundación de la compañía 28



## aviso legal

Para consultas, comentarios o posibilidad de anuncios de publicidad, sírvase contactarnos en [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com)

**publicado por:**  
austrian gaming industries gmbh, wiener strasse 158, 2352 gumpoldskirchen, austria  
fn:109445z, landesgericht wiener neustadt

**equipo editorial:**  
david orrick, max lindenberg mba+e, andrea lehner, dr. hannes reichmann

**arte y diseño:**  
christina eberan

**impreso por:**  
grasl druck und neue medien, 2540 bad voeslau, austria

## índice de publicidades de los socios de novomatic

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2
TCS	<a href="http://www.tcsjohnhuxley.com">www.tcsjohnhuxley.com</a>	13
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	19
GLI Austria GmbH	<a href="http://www.gaminglabs.at">www.gaminglabs.at</a>	27
MEI	<a href="http://www.meigroup.com">www.meigroup.com</a>	35



## Novomatic's Unique Combination



### This is unique

The ultimate combination of electronic table games and slot games, all in one system. Novo Unity™ II relaunched as part of the wider NOVO LINE™ system offers all aspects of modern server-based casino gaming in unison.

**Novomatic leads, others follow.**

#### International Sales:

Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: [sales@novomatic.com](mailto:sales@novomatic.com), [www.austrian-gaming.com](http://www.austrian-gaming.com)

## Estimados clientes y socios comerciales,

En nuestra industria y en todo el mundo hay una gran cantidad de expertos en el campo de las máquinas tragamonedas y su funcionamiento. Muchas de esas personas altamente calificadas trabajan con nosotros en Novomatic y su capacidad de innovación puede decirse con pleno derecho que es el corazón mismo del éxito de nuestro negocio. En esta 28ª edición de nuestra revista bimestral Uds. pueden leer los pensamientos y explorar la filosofía de otra eminencia del mundo de los juegos de tragamonedas y entretenimiento, Lucien Wijsman, fundador y líder de la Slot Academy y creador del Slot Summit 2011, un lugar de reunión de los profesionales de la industria para encontrarse cara a cara e intercambiar ideas y técnicas.

La lectura de su artículo me recuerda lo importante que es volver la vista atrás hacia los principales acontecimientos de la historia de nuestro grupo y poder así mirar hacia adelante con un enfoque

aún más claro. Por ejemplo, Gaminator®, el éxito mundial de Novomatic. Es posible trazar un claro vínculo desde los inicios del desarrollo del Gaminator® hasta la posición de líder que ostenta actualmente nuestro grupo en su calidad de fabricante y de operador. Una situación similar existe en el campo del juego para multi-jugador: desde los primeros pasos con la Novo TouchBet® Live-Roulette hasta la excelencia técnica de entretenimiento de las instalaciones de juego NOVO LINE Novo Unity™ II de hoy en casinos líderes de todo el mundo. Nuestra historia y sus numerosas innovaciones cambiaron la cara del juego. Nuestro reto para el futuro es mantenernos fieles a nuestros valores fundamentales mientras desarrollamos las innovaciones que cambiarán la cara del juego de mañana... y de más adelante!

*Franz Wohlfahrt,  
Director General Novomatic AG*



# La nueva G2E

Con una fecha más temprana que ha sido muy bien recibida y una nueva sede, la Global Gaming Expo (G2E) tendrá lugar este año desde el 4 al 6 de Octubre en el Sands Expo & Convention Center de Las Vegas y el Novomatic Group estará allí en el stand 2654 para presentar una espectacular gama de innovaciones de entretenimiento de juego y soluciones de sistemas que garantizan emoción y excitación a la audiencia internacional.



Exactamente hace una década, el Sands Expo & Convention Center de Las Vegas realizó su última gran exposición de la industria del juego de azar. Ese evento, el World Gaming Congress & Expo, fue consignado a las páginas de la historia cuando su sucesora, la Global Gaming Expo, se invistió el manto de la 'muestra más grande del mundo del juego de azar'. Tantos acontecimientos de los últimos diez años han rediseñado y redefinen la industria global (el mayor de los cuales es el aumento meteórico del juego de azar de Asia y el hecho que Las Vegas ya no es más el líder indiscutible del juego del mundo), que la G2E está presionando firmemente para renombrarse a sí misma como 'La Totalmente Nueva G2E 2011' y bajo el slogan 'Vean Cuán Bueno El Cambio Puede Ser'.

Con el desafío logístico adicional que significa el cambio de la feria a una nueva ubicación, los principales expositores harán todo lo posible para establecer una presencia importante: entre ellos Novomatic y sus subsidiarias Austrian Gaming Industries (AGI) y Octavian.

La emocionante Novostar® SL2 Slant Top de AGI se ha convertido en una gran atracción en los pisos de juego en todo el mundo y estará muy presente en la G2E. Reconocible al instante y con cara-

cterísticas clave, tales como su pantalla abatible, que permite al jugador cambiar la acción de la pantalla inferior a la superior sólo pulsando un botón – incluso en mitad del juego, y un botón secundario de inicio montado en el

reposapiés, el Novostar®

SL2 es el rey de los gabinetes slant top.

También se presentarán en la G2E los gabinetes Super-V+ Gaminator® y Novo Super-Vision™ equi-

padados con soluciones multi-juego flexibles y comprobadas de AGI en todo el rango de gabinetes y, gracias a una elección cada vez mayor de impresionantes combinaciones de juegos de video, garantizando la máxima flexibilidad para el casino. En Las Vegas los visitantes serán encantados por una serie de todos los nuevos juegos Coolfire™

II implementados en la última atractiva combinación multi-juego Super-V+ Gaminator®.

Otra atracción en Las Vegas será una selección de las combinaciones multi-juego Ultimate™ 10. Esta gama nueva y cada vez mayor de combinaciones multi-juego se basa en la plataforma de juegos Coolfire™ I+ y está disponible en el popular gabinete Gaminator®. La plataforma Coolfire™ I+ combina las ventajas tecnológicas de Coolfire™ II con la estructura de precios enormemente rentable de la anterior plataforma Coolfire™ I, ofreciendo nueva tecnología dentro de una estructura de costos muy atractiva para un máximo valor.



Otro 'imperdible' para los visitantes de Las Vegas será una gama amplia de atracciones promocionales para casinos. AGI presentará su nuevo REEL TOURNAMENT™, que ofrece a sus huéspedes vivir un torneo en tiempo real en un número ilimitado de máquinas Super-V+ Gaminator® conectadas. El controlador del torneo del sistema hace posible que el operador pueda elegir entre una variedad de juegos y ofrecer diferentes modos de ganar, configuración de torneo y valiosos extras de promoción. De Octavian viene el jackpot temático de misterio progresivo WILD NIGHTS™ que entusiasmará a los clientes del casino con un inspirador tour a través de las ciudades más románticas de Europa. El Juego Comunitario es una atracción nueva y vibrante para los casinos internacionales y AGI presentará BANK BLASTER™ en Las Vegas, desafiando a los visitantes a 'ser parte del equipo y ganar' en este seguro Jackpot Comunitario.

El juego basado en servidor será también un tema significativo en el stand de Novomatic en Las Vegas con el sistema NOVO LINE™ que comprende todos los aspectos del juego moderno basado en servidor: NOVO LINE™ VLT (Terminales de Video-Lotería) y NOVO LINE™ GDS (Sistema de Descarga de Juegos) permiten a los operadores diseñar sus propias combinaciones de juegos con la elección preferida de juegos que idealmente satisfagan las preferencias de sus clientes en cada uno de los locales.

Las tecnologías de sistemas son una 'fuerza impulsora' para las salas de juego de casino, y Octavian, aparte de presentar con orgullo soluciones de jackpot tales como WILD NIGHTS™, estará presente en la G2E para demostrar el sistema de gestión de casino ACP (Accounting Control Progressives System). El sistema ACP (Contabilidad, Control, Progresivos) es modular y altamente 'sintonizable' tanto con las necesidades de los operadores como con los reglamentos correspondientes. Las funciones 'add-on' del



NOVOLINE Novo Unity™II que comprende juegos electrónicos para tragamonedas y en vivo

sistema incluyen TITO, Cashless y Fidelidad del Jugador y han demostrado ser un "paquete de soluciones" muy atractivo para los operadores más exigentes.

Junto con una presentación de la plataforma para múltiples jugadores NOVO LINE Novo Unity™II que cuenta con una gama clásica de juegos de mesa electrónicos todo en un solo sistema y con cada juego disponible de inmediato en los terminales individuales de jugador vinculados, la presencia de Novomatic G2E en Las Vegas ofrecerá lo último en innovación de juegos de entretenimiento. Mientras se va generando la excitación pre-show Novomatic se asegurará que 'Novomatic Leads, Others Follow'.

El Director General de AGI, Jens Halle, se encuentra entre los que están esperando con impaciencia la G2E de este año. Él dijo: "El cambio de la G2E a una fecha a principios de octubre tiene mucho sentido y también crea una brecha mucho más amplia hasta la realización de la ICE de enero en Londres. Estamos muy contentos con las innovaciones de nuevos productos y soluciones de sistemas que se mostrarán en Las Vegas, por lo que espero con mucho interés poder dar la bienvenida a los clientes, socios de negocio e invitados al stand de Novomatic a ver nuestro 'mundo del entretenimiento del juego' por ellos mismos." ■



BANK BLASTER™.

# ICE asegura su futuro en el ExCel de Londres

La más importante exposición del juego de azar de Europa, la ICE, se ha trasladado para asegurar su futuro a largo plazo anunciando que a partir de la feria del 2013 y por un período de al menos cinco años, la sede anfitriona se va a cambiar de EarlsCourt I ExCel que hoy en día es el principal centro de exposiciones de Londres. De manera significativa, como el mayor expositor de la feria durante muchos años, Novomatic también ha dado su respaldo al cambio de sede.



La saga de larga duración que llega ahora a su fin con el reciente anuncio de la ICE había demostrado, en distintos momentos, ser un motivo distractor de desacuerdo y un factor de unificación para los expositores principales de la feria. Las conversaciones iniciales se originaron por la decisión adoptada por los propietarios de EarlsCourt de destinar el lugar (que se abrió por primera vez en 1937 y luego fue ampliado en 1991 con la adición de EarlsCourtDos), a construcciones nuevas tanto de vivienda como para uso comercial. El calendario programado para ello, (y por tanto el final de la vida útil del sitio como lugar de exposición) fue inicialmente incierto. Eso trajo sugerencias de que tal vez era el momento de trasladar la feria fuera de Londres, sugerencias que no concordaban con las preferencias expresadas por los miles de profesionales de la industria del juego de azar que tradicionalmente se han reunido cada mes de enero por lo que el programa anual de la feria es considerado como la "apertura del año". Los debates posteriores sugirieron entonces que tal vez la atracción de la muestra podría verse "refrescada" por un cambio de sede así como de organización de la exposición.

Como mayor expositor de la feria, Novomatic estuvo naturalmente en primer plano de estos innumerables debates y fue el instrumento para reunir a un grupo de las más influyentes empresas expositoras de la ICE a fin de debatir plenamente el asunto: de profesional a profesional. De este grupo surgió la abrumadora opinión de que la gente que realmente importaba, los visitantes de la exposición, quería venir a Londres para la ICE y, por el tiempo que el lugar esté disponible, en el EarlsCourt.

ClarionEvents, organizadores de la ICE, se convencieron de que el evento del 2012 sería la última vez que EarlsCourt podía garantizarse como un lugar en pleno funcionamiento y por lo tanto la necesidad de encontrar un nuevo "hogar" a partir del 2013 era de suma

importancia. En una reunión especial de expositores de la ICE que se llevó a cabo en Macao durante el reciente evento G2E Asia realizado a principios de junio 2011, la ICE presentó el centro de exposiciones ExCel en los Docklands de Londres como el principal lugar de la ciudad y propuso trasladar la feria a esa ubicación a partir del 2013. El desarrollo del ExCel en los últimos años (además del hecho de que Londres será sede de los Juegos Olímpicos 2012 y gran parte de la infraestructura de la zona de Docklands también se verá fortalecida por las exigencias de ese evento) ha sido espectacular y el lugar es parte de un campus de 100 acres, incluyendo tres estaciones de tranvía en el mismo sitio de Docklands, fácil acceso a la línea Jubilee del Metro de Londres y el Aeropuerto de Londres, estacionamiento para 3.700 automóviles, y 5 hoteles aparte de numerosos bares y restaurantes en el lugar.

Jens Halle, Director General de la filial internacional de Novomatic Austrian Gaming Industries (AGI), dijo: "Como industria hemos pasado mucho tiempo hablando sobre el futuro de la ICE. A nadie le gusta la incertidumbre y me complace la decisión adoptada para la ICE, pues es la exposición y el equipo organizador que nuestros clientes nos han manifestado que prefieren. Esto representará una nueva era para la feria y sus miles de seguidores internacionales. El enfoque de Novomatic será concentrarse en lo que mejor sabemos hacer, y esto es, proporcionar al mercado del juego las mejores innovaciones de producto."



La nueva sede de la ICE para el 2013.

Así que, cuando los stands comiencen a ser desmantelados y las luces se apaguen en la ICE-Totally Gaming la noche del jueves 26 de enero de 2012, será tal vez el momento de reflexionar sobre la evolución de la feria a través de los años de Earls Court y una ocasión para esperar ansiosamente un año por una nueva casa y un nuevo éxito en el ExCel de Londres. ■



# NOVO GAMINATOR® III

Spielfreude setzt sich durch!



Novomatic leads, others follow.



Stand Novomatic en la SAGSE 2010.

## América Latina celebra innovación del juego de azar en la SAGSE 2011

Al celebrar este año su 18º aniversario, la SAGSE de Buenos Aires está, sin duda posicionada como la más grande y más importante feria del juego de azar de América Latina. Novomatic ha sido un participante regular líder durante muchos años y, con sus filiales AGI Argentina y Octavian, usará la feria del 2011 para subrayar su importante presencia en el mercado regional.



Con una posición destacada en el puesto número 526 del pabellón 1 del Centro de Exposiciones Costa Salguero se encuentra el stand de Novomatic. En el evento clave del juego de azar de América Latina, el fabricante austriaco líder de equipos de juego presentará una serie de productos y soluciones que de seguro emocionarán a los visitantes expertos con ganas de ver una atractiva e innovadora oferta de juegos.

La feria del juego de azar SAGSE 2011 se llevará a cabo entre los días 9 y 11 de octubre en Buenos Aires, la capital de Argentina, pero su significado va mucho más allá de las fronteras de ese país. Tradicionalmente, la feria atrae a un público proveniente de todo el continente latino-americano, el que aprovecha esta oportunidad para ponerse al día con las últimas novedades internacionales en el juego de azar.

El stand de Novomatic presentará una amplia gama de gabinetes,

juegos, jackpots y soluciones de gestión de casino desarrolladas por Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) y Octavian. Los principales gabinetes NOVOSTAR® SL2 slant top, Super-V+ Gaminator® y Novo Super-Vision™ estarán en la muestra, junto con las últimas combinaciones multi-juego Super-V+ Gaminator® Coolfire™ II. En particular, el gabinete vertical Novo Super-Vision™ con dos monitores se ha establecido como un bestseller muy popular en los mercados de América Latina.

Pero también el NOVOSTAR® SL, con su diseño ergonómico y pantalla abatible, se ha ganado una excelente reputación en las salas de juegos de América Latina. Disponible en tres versiones modulares diferentes, este gabinete abastece toda la gama de aplicaciones modernas de juegos. Su atractivo estilo es acentuado por brillantes detalles de iluminación LED que producen elegantes efectos luminosos y provocan una gran atención de los clientes incluyendo un valor de reconocimiento superior.

# Wild Nights

Wild Nights™ will thrill your guests with an inspiring party tour through Europe's most romantic cities for a reel good time. Available for all types of SAS protocol equipped machines.

A Novomatic Jackpot Innovation.



Novomatic leads, others follow.

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH  
Wiener Strasse 158  
2352 Gumpoldskirchen, Austria  
Phone: +43 2252 606431  
Fax: +43 2252 607001

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.  
San José 83 Piso 3  
C1076AAA Buenos Aires, Argentina  
Phone: +54 11 4383 413  
Fax: +54 11 4383 4131

OCTAVIAN LATIN AMERICA S.A.  
Cra. 7 N. 180 - 75 Module 3, Local 23  
Bogotá, Colombia  
Phone: +57 1 674 3104  
Fax: +57 1 679 4463

OCTAVIAN.SPB.LTD  
Office 254, #61, Vyborgskaya Embankment  
197342 Saint-Petersburg, Russia  
Phone: +7 812 380 2555  
Fax: +7 812 380 2559

Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) ha adquirido las empresas Octavian indicadas anteriormente y / o derechos para ofrecer el ACP y otros productos de Octavian. AGI y las empresas mencionadas, incluyendo sus productos no están relacionadas con Octavian International Ltd. (Reino Unido) que se encuentra bajo administración.

Varios bancos de máquinas contarán con atractivos especiales de casino tales como WILD NIGHTS™, el jackpot de misterio progresivo de Octavian, o la solución AGI de Juego Comunitario BANK BLASTER™, una innovación que desafía a los clientes a 'formar un equipo y ganar' en este innovador jackpot comunitario.

La emocionante nueva atracción AGI de casino, REEL TOURNAMENT™, será presentada en Buenos Aires con un impresionante nuevo cartel de promoción que garantice la máxima atención de los visitantes. Permitiendo a los operadores ofrecer a sus clientes torneos en vivo en tiempo real en un número ilimitado de máquinas Super-V+ Gaminator® conectadas, el REEL TOURNAMENT™ de Novomatic añade una emoción competitiva adicional a cualquier piso de tragamonedas. Fundamental para el sistema es el controlador de torneo que permite al operador configurar REEL TOURNAMENT™ para una variedad de juegos Super-V+ Gaminator®, así como ofrecer diversas modalidades de ganar, configuraciones de torneo y extras promocionales.

El stand de Novomatic también exhibirá dos grupos de máquinas conectadas al sistema Octavian de gestión de casino ACP (Accounting Control Progressives System). Este sistema modular ofrece una solución flexible para todo tipo de requisitos de clientes y reglamentarios. El sistema ACP permite la integración de un número ilimitado de equipos de juego de diferentes fabricantes utilizando los principales protocolos, incluyendo máquinas de juego con contadores mecánicos/digitales, así como jackpots independientes. Los módulos básicos comprenden: Contabilidad (gestión de los equipos y preparación de informes), Control (interfaz de usuario y seguridad) y Progresivos (Jackpots) – se pueden añadir otros módulos a pedido. Estos incluyen: Cashless, TITO, Fidelidad del Jugador y otras funcionalidades. La instalación en la SAGSE será una oportunidad para los visitantes de ver las funcionalidades de Cashless y TITO de esta solución de gestión de casino de última generación.

La presentación completa de productos en el stand número 526 se completa con una selección de las más recientes combinaciones de multi-juego Ultimate10™ basados en Coolfire™ I+. La plataforma Coolfire™ I+ combina los beneficios de la tecnología Coolfire™ II con la estructura rentable de la antigua Coolfire™ I, por lo que ofrece grandes beneficios para el segmento de clientes más conscientes de los costos.

Y por último pero no por ello menos importante, la espectacular Pinball Roulette™ también será exhibida por primera vez en América Latina: Esta innovadora ruleta de un solo jugador es accionada por el jugador mediante un mecanismo tradicional de lanzamiento de pinball para hacer rodar la bolita sobre la rueda de la ruleta. ■



# the Original and **Undisputed Champ**



Fast<sup>2</sup>  
Easy<sup>2</sup>  
Reliable<sup>2</sup>  
Intelligent<sup>2</sup>  
Quiet<sup>2</sup>  
Secure<sup>2</sup>

**CHIPPER  
CHAMP<sup>2</sup>**

**No gimmicks. Just unrivalled support, 1000's of satisfied customers and a choice of flexible commercial packages tailor made to your requirements.**

- Sorts chips faster than any other chipper
- The quietest chipper ever made
- Automatic variable speed
- Quick and easy 'one chip' programming
- Fully accessible chip columns plus instant switching of value/reject columns

- Gives perfect stacks of 20 chips time after time
- Designed for low cost maintenance

To contact us, or for more information on our award winning product portfolio visit:

**[www.tcsjohnhuxley.com](http://www.tcsjohnhuxley.com)**



**Gaming Awards  
Winner**  
Traditional Casino  
Equipment Supplier



**TCSJOHNHUXLEY**

# Conozca el Gaminator®

Éstos son algunos de los secretos detrás de tener un salón de juegos lleno de gente. No se trata de las bebidas que usted está vendiendo, sino que de las populares máquinas que tiene. Conozca el Gaminator®. ¡Estará de regreso! Lucien Wijsman examina el secreto de la popularidad cuando se trata de juegos de tragamonedas tomando como ejemplo el Gaminator en el mercado rumano.

by Lucien Wijsman



¿Por qué los bares ocupados están ocupados y los bares vacíos están vacíos, incluso si están ubicados en la misma calle y sirven las mismas bebidas? Me atrevo a decir que los bares ocupados lo están porque hay gente dentro. Si usted tiene la posibilidad de elegir entre entrar a un bar vacío o un bar lleno, ¿cuál elige?

Recuerdo haber participado años atrás en la realización de una encuesta a jugadores en el medio oeste de los Estados Unidos. Nos pasamos un día haciendo todo tipo de preguntas a titulares de la Tarjeta Dorada de un grupo de casinos; se puso énfasis en tratar de averiguar qué cosa haría que un jugador pruebe jugar en una máquina que nunca ha jugado antes. ¿Les llamó la atención la gráfica, los sonidos “atractivos”, la forma de la máquina, el premio máximo mostrado en el panel superior del gabinete, o hubo otro atractivo oculto que no consideramos? La respuesta más frecuente fue que los jugadores hubieran probablemente probado con otro equipo si hubieran sido testigos de que otro jugador ha ganado en esta misma máquina antes. La lógica me dice que un jugador sólo puede ganar si juega, por lo tanto, las posibilidades de que alguien pruebe una máquina por primera vez son más grandes si alguien ha estado jugando esta máquina antes (y ha ganado). Esto explica en parte la ventaja que tienen los proveedores de máquinas tragamonedas que son los primeros en ingresar a un país; el efecto de ser el primer proveedor en un país puede durar años (pero no para siempre).

La máquina más popular en muchos casinos en el último par de años ha sido el Multi-Gaminator® de la filial de Novomatic Austrian Gaming Industries GmbH (AGI). Al entrar a un casino



con máquinas Gaminators usted siempre ve a gente ganar. Hay muchas razones para esto; vamos a tratar de analizar un poco este fenómeno: Los primeros juegos de Gaminator® y Hotspot tenían 5 o 9 líneas, sin embargo, a los jugadores se les permitía jugar 100 créditos por línea. Otros fabricantes en aquellos días no solían permitir a los jugadores jugar 100 créditos por línea y sólo unos pocos juegos tenían 5 o 9 líneas. Debido a los 100 créditos por línea de apuesta, el Gaminator® pudo ser instalado con un valor de crédito menor que otras máquinas y aun así tener la apuesta máxima igual o incluso superior. Como resultado, el Gaminator® habitualmente tiene un valor de crédito menor que las máquinas de la competencia. Un valor de crédito bajo en combinación con 5 o 9 líneas permite a los jugadores jugar mucho más tiempo en aquellas máquinas que en las máquinas con un valor de crédito más alto (y más líneas).

Si un jugador tiene 100 RON para gastar y juega un juego de nueve líneas con un crédito por línea y un valor de crédito de 0,05 RON (5 BANII) puede jugar por un tiempo muy largo. Mucho más que cuando juega en una máquina con 21 líneas y un valor de crédito de 0,10 RON. Tenga en cuenta que la apuesta máxima en el Gaminator® con 9 líneas es de 900 (0,05 veces RON es igual a 45 RON), que sigue siendo mayor que la apuesta máxima en el juego de 21 líneas con una apuesta máxima de 210 créditos (0,10 veces RON es igual a 21 RON). No se puede reprochar entonces a los gerentes de tragamonedas poner el valor del crédito en las máquinas Gaminator® más bajo que en las otras máquinas.

Como resultado, el Gaminator® produjo mucho más juegos por día. Si los jugadores juegan más, lo que sucede más a menudo es que tienen una ganancia y por lo tanto las posibilidades de que los jugadores que nunca han jugado el juego antes lo intenten son más

You dream it.  
We do it.  
They play it.



What is a blank page today, is a living online Game Portal tomorrow. It's what makes the **greentube** Turnkey Gaming Portal solution so successful – our user experience, programming skills and stunning visions.

With more than 40 B2B customers, **greentube** is the No. 1 Gaming Provider. With a full product portfolio of Poker, Bingo & Casino Games; including a stunning range of Novomatic slots. Dramatically increase your revenues with market leading technology and many years of expert operational experience.

For more information about our Turnkey Gaming Portal solutions please contact us at: [sales@greentube.com](mailto:sales@greentube.com)

**green  
...tube**  
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES

NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



---

[www.greentube.com](http://www.greentube.com)

altas. Recuerde que estoy hablando del pasado; sé que los tiempos han cambiado y que hay una gran variedad de juegos que permiten una mayor apuesta máxima (y por lo tanto, valores más bajos de crédito). Pero sin duda ayudó al Gaminator® a convertirse en el éxito que ha sido y sigue siendo actualmente. Pero el mensaje es: los juegos exitosos dan dinero, porque los jugadores los juegan.



A diferencia de la mayoría de los otros juegos disponibles, Novomatic no permitió a los administradores de tragamonedas instalar sus juegos

con Porcentajes de Retorno al jugador inferiores al 92%. En la realidad, la mayoría de los casinos instalaron versiones de los juegos con 94% (lo que significó que algunos de los juegos en el Multi-Gaminator® devolvieran a los jugadores la friolera de un 96%), sin precedentes en estos días. Pueden estar seguro que un jugador para el cual la duración del juego es determinante – el pan con mantequilla de la mayoría de los casinos – siente perfectamente la diferencia entre el 90% y el 94% de retorno. He leído artículos (a veces muy buenos) sobre el efecto que tienen los porcentajes menores de retorno a los jugadores sobre las ganancias del casino; últimamente la tendencia es demostrar matemáticamente que los porcentajes más bajos de retorno al jugador tienen un efecto positivo en los ingresos del casino. Eso podría bien ser cierto para máquinas que no atraen a jugadores que evalúen positivamente el tiempo de juego, lo opuesto es verdad para máquinas que sí atraen a este tipo de jugador.

Un jugador que apuesta 0,05 RON en un juego de nueve líneas con uno o dos créditos por línea sentirá la diferencia entre un 90% y un 94%; lo reconoce en términos de jugar una máquina que le da algo a cambio y esto se refleja en el tiempo dedicado a la máquina. Por el puro placer de argumentar, demos una mirada al impacto del Porcentaje de Retorno sobre el tiempo de juego en el caso de un jugador que entra en un casino con 50 RON en su cartera. Sobre el juego al 90% (0,05 RON, 9 líneas y un crédito por línea), el jugador teóricamente puede jugar 1.111 juegos con sus 50 RON. Incluso en el juego más difícil éstos son suficientes para ganar juegos de bonificación un par de veces, o sea, no tenemos que considerar que los juegos no devuelven el 90% todo el tiempo. (En algunos juegos el Porcentaje de Retorno al jugador no es más del 60%, siempre y cuando no se ganen los juegos de bonificación, pero esto es tema para otro artículo). Si el jugador con sus 50 RON obtiene un retorno del 94% con la misma apuesta, puede jugar 1.851 juegos. Eso significa un asombroso 66% más de juegos por el mismo dinero (y por tanto un 66% más de tiempo de juego). Si los jugadores pueden jugar más partidos por el mismo dinero, tienen más posibilidades de obtener juegos de bonificación. Otros jugadores ven que los jugadores de Gaminators ganan juegos de bonificación con frecuencia y como resultado, es probable que también quieran probar este juego. Los juegos exitosos dan dinero porque los jugadores los juegan.

Hasta donde yo sé, Novomatic fue el primero de los proveedores principales en equipar sus máquinas con un botón de “inicio automático”. Como resultado, el jugador - al que le gusta ganar juegos gratis – puede jugar una máquina con dos créditos por línea, o (por el mismo dinero) dos máquinas al mismo tiempo con un crédito por línea. Jugar dos máquinas con un crédito por línea aumenta la oportunidad de ganar juegos gratis dobles. Al recorrer un casino con una gran cantidad de Gaminators, usted verá que algunas máquinas están ‘girando’, pero el jugador está en otra parte. Sólo cuando el jugador gana los juegos gratis volverá a la máquina en modo de ‘inicio automático’; este es su momento de gloria. Los jugadores siempre van a estar detrás de su máquina durante los giros gratis, pero no siempre durante el juego normal. Otros ven que los jugadores de Gaminators ganan juegos de bonificación con frecuencia y como resultado de ello, probablemente querrán probar este juego.

Los juegos exitosos dan dinero, porque los jugadores los juegan. No es un tema de discusión en este artículo, pero aparte de atraer a los jugadores sensibles al tiempo de juego, los juegos del Multi-Gaminator® también atrajeron (y atraen) a los jugadores fuertes (gamblers). Estos no están interesados en el tiempo que dedican a la máquina, sino en los elementos volátiles dentro de los distintos juegos. Involucrarse emocionalmente (léase: entrar en ‘problemas’ financieros) y luego tener elementos en el ciclo del juego que los haga salir del problema (léase: giros gratis u otros elementos volátiles) es lo que ‘mueve’ a los jugadores fuertes.

El hecho de que el mismo conjunto de juegos interese tanto al jugador sensible al tiempo de juego como al jugador fuerte es la base del éxito de la serie de juegos Multi-Gaminator®.

Hay lecciones que aprender del éxito de los juegos Gaminator® de Novomatic. Obviamente, han atraído a jugadores desde hace años y conozco algunos que los han jugado por mucho tiempo (y todavía lo hacen). Esto no habría sucedido si los propios juegos no tuvieran un concepto matemático que atrae tanto a los jugadores sensibles al tiempo como a los jugadores fuertes. Lo que atrae a jugadores al Gaminator® (y más específicamente a los juegos Multi-Gaminator®) es un tema para mi próxima contribución, la lección de este artículo es que el GERENTE DE TRAGAMONEDAS tiene la obligación de hacer que los nuevos juegos del piso tengan



## Super-V<sup>+</sup> Gaminator® – Performance by Design.

### Super-V<sup>+</sup> Gaminator® featuring:

- Up to 28 games per multi-game mix
- Multi-Denomination:  
Up to 7 player selectable denominations
- High/low line-games:  
5 to 40 lines selectable
- Multi-language options



Novomatic leads, others follow.

#### International Sales:

Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: [sales@novomatic.com](mailto:sales@novomatic.com), [www.austrian-gaming.com](http://www.austrian-gaming.com)

éxito. Los nuevos juegos sólo tendrán éxito si los jugadores los juegan, y eso no va a suceder si sólo instala un nuevo juego en la sala sin hacerle un lanzamiento adecuado.

Demasiado a menudo los jugadores sólo al pasar casualmente descubren que hay nuevas máquinas en la sala; esta no es la forma en que deberían introducirse los productos nuevos. Hágase las siguientes preguntas antes de instalar los nuevos equipos:

- ¿Conoce su personal las características del nuevo juego y puede explicárselo a los jugadores?
- ¿Se darán cuenta los jugadores del juego nuevo que está en la sala?
- ¿En qué forma los jugadores serán animados a probar el juego nuevo?

Respecto a todas las preguntas anteriores, el proveedor también tiene un papel importante que desempeñar. Después de todo, el éxito de un nuevo juego es igual de importante para el proveedor que para el operador. El objetivo no es hacer que el nuevo juego sea lo más rentable posible, sino tan POPULAR como sea posible. La rentabilidad es importante, pero no debe ser el parámetro principal cuando se instalan nuevos juegos en el piso. Recuerde, los juegos exitosos hacen ganar dinero, porque los jugadores LOS JUEGAN. Se trata de la popularidad (que es realmente el número de juegos jugados).

En primer lugar, asegúrese que la apuesta mínima no sea demasiado alta. El mínimo, de acuerdo a mi definición, es todas las líneas jugadas con 1 crédito (lo cual es algo completamente diferente al valor del crédito). Si la apuesta mínima es demasiado alta, usted nunca va a generar suficientes juegos para hacer que el juego sea POPULAR.

Si el nuevo juego está conectado a un premio progresivo (o premios progresivos), asegúrese de que el valor de la apuesta para ganar el premio progresivo (o premios) está al alcance de sus jugadores. La mayoría de los jugadores de un juego progresivo debe jugar la apuesta necesaria para ganar el premio progresivo; si no, la apuesta máxima es demasiado alta.

¡Las apuestas mínima y máxima tienen una influencia muy grande en la popularidad de los juegos! Una vez que ha decidido las apuestas mínima y máxima (para los juegos progresivos), usted debe asegurarse de que su personal conoce el juego al revés y al derecho. En Rumania, donde hay que esperar la aprobación del gobierno antes de poder activar un juego, esto es bastante fácil. Su personal puede jugar en la máquina antes de que llegue la aprobación oficial. Ponga 1.000.000 créditos en el contador de créditos y deje que su personal juegue (durante las horas tranquilas de funcionamiento). ¡Permita hacerlo también a sus jugadores! Desconecte el botón de salida de efectivo y deje que el personal y los jugadores jueguen gratis! Usted se sorprenderá de lo eficaz que es este truco para familiarizar a su personal con el nuevo juego y despertar el interés entre los jugadores. Si los jugadores pueden jugar en forma gratuita, por supuesto que van a jugar la apuesta máxima. Considere los siguientes aspectos:

- Si juegan la apuesta máxima pueden ganar premios fenomenales (¡pero no dinero en efectivo!). Los jugadores podrán ver a otros jugadores ganar grandes premios y adivinen qué; ¡los juegos exitosos dan dinero, porque los jugadores los juegan!
- Si la tecnología le permite otorgar puntos a los jugadores, otorgue puntos cuádruples en los juegos nuevos (¡y comuníquelo alto y claro!).
- Si la tecnología le permite dar créditos promocionales, otorgue juegos de promoción en los juegos nuevos (¡y comuníquelo alto y claro!).
- Cree un jackpot de misterio únicamente en los juegos nuevos para el período de introducción del juego (¡y comuníquelo alto y claro!).

¡El gerente de tragamonedas junto con el proveedor es responsable de hacer popular un juego nuevo! Después de esto, el juego tiene que demostrar su valía, y, francamente, si el gerente de tragamonedas no cree que el juego va a sobrevivir después del período inicial, en primer lugar no debería comprarlo. ■



@ Si usted siente la necesidad de responder a este artículo, no dude en escribirme a [info@theslotacademy.com](mailto:info@theslotacademy.com)

Si desea obtener más información sobre cómo los gerentes de tragamonedas deberían estar operando su piso de forma más eficiente, entonces ¿por qué no asistir a una cumbre de tragamonedas?

Los próximos eventos están previstos para los días del 30 de Octubre al 5 de Noviembre en Varsovia, Polonia. Para mayor información visite [www.theslotacademy.com](http://www.theslotacademy.com)

DESIGN & PRODUCTION  
by

  
**PATIR**®  
CASINO SEATING

*...your professional  
supplier for casino seating!*



**ORIGINAL**

*designed by  
Patir*



WE ARE EXHIBITING AT:



MADRID

global gaming expo

LAS VEGAS



DÜSSELDORF



LONDON



[www.patir.de](http://www.patir.de)  
[info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

Patir Design GmbH  
Baumbachstr. 5E  
D-81245 Munich-Germany  
Tel.: +49 - 89 - 829 88 38 0  
Fax: +49 - 89 - 829 88 38 29



SO KOMMT ERFOLG INS SPIEL:

**GLAUBEN SIE AN SICH.  
GLAUBEN SIE AN IHRE PARTNER.  
UND SORGEN SIE  
FÜR GENÜGENDE STECKDOSEN.**

Wenn es um Erfolg geht, fragen Sie am besten jemanden, der erfolgreich ist. Mit dem Royal II haben wir ein neues Geldspielgerät entwickelt, das Ihnen dauerhaft einen Vorsprung verschafft und damit die richtige Entscheidung für die Zukunft ist. Dass das so ist, verdankt er einer revolutionären Software, optimierten Einsatzstufen und dem Spielemix aus brandneuen Topgames und den unangefochtenen Bestsellern. Stellen Sie sich also auf Erfolg ein. Und ab Spätsommer 2011 einen Royal II auf. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

**CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.**



# Primera instalación en España de NOVO LINE Novo Unity™ II en el Gran Casino Costa Brava

Novomatic Gaming Spain S.A., filial del Novomatic Group of Companies, celebra la primera gran instalación de NOVO LINE Novo Unity™ II negociada por su oficina de ventas y servicios de Barcelona. El Gran Casino Costa Brava, que forma parte del Grupo Español CONEI, ha escogido a los equipos de juego Novomatic para ser el centro de atención en la recientemente renovada y ampliada sala de juego del casino.

El Gran Casino Costa Brava se inauguró hace un año como el nuevo proyecto insignia del Grupo CONEI, una de las empresas líderes de juegos de azar de Cataluña. El casino de Lloret de Mar destaca por un gran ambiente, un diseño de interiores maravilloso y equipos de última generación: Con una plataforma de juego de más de 1.500 metros cuadrados, el casino cuenta con 23 mesas de juegos electrónicos y en vivo, así como más de 150 máquinas tragamonedas. Desde su apertura misma el Gran Casino Costa Brava eligió el equipo electrónico para múltiples jugadores Novo Unity™ I fabricado por Novomatic, con una instalación de Novo Flying Baccarat™ para ocho jugadores, así como una Novo Multi-Roulette™ con 16 terminales de jugador individual.

Además, en la planta de tragamonedas el casino ha depositado su confianza en el probado rendimiento de los equipos de juego Novomatic. Con 16 máquinas Multi-Gaminator® (con combinaciones multi-juego 7, 19 y 19), así como una excelente selección de atractivos juegos Coolfires™ II en el gabinete Super-V+ Gaminator®. De esta forma el Gran Casino Costa Brava entrega emoción a sus huéspedes con entretenimiento de juego de primera clase.

Ahora el primer paso en los casinos españoles de la plataforma sucesora NOVO LINE Novo Unity™ II viene a través de un acuerdo con el Grupo CONEI: Con motivo de su primer aniversario el Gran Casino Costa Brava presentó a sus invitados una nueva instalación de la Novo Multi-Roulette™.

Los visitantes del Gran Casino Costa Brava se encuentran ahora con una amplia y moderna instalación de Novo Multi-Roulette™ operada por la plataforma para multi-jugador NOVO LINE Novo Unity™ II basada en servidor. La instalación de la ruleta electrónica cuenta con una rueda de ruleta completamente automatizada y 12 terminales individuales de inclinación superior NOVOSTAR® SL1 para la comodidad y emoción máxima del apostador. La Novo Multi-Roulette™, basada en NOVO LINE Novo Unity™ II, ha sido sólo recientemente autorizada para Cataluña y el Gran Casino

Costa Brava se convierte así en el primer casino de España que ofrece esta emocionante atracción de la Ruleta Novomatic.

Francesc Gironella, Director General Adjunto y Gerente de Piso del Gran Casino Costa Brava explicó: "La instalación de la nueva ruleta electrónica Novomatic es parte de nuestro compromiso para tomar una posición tecnológicamente innovadora con una oferta sofisticada que comprenda equipos de juego de alta tecnología para nuestros clientes."

Jordi Pedragosa, Director de Ventas de Novomatic Gaming Spain, añadió: "Ganar la aceptación de un cliente como el Grupo CONEI hace que éste sea un gran debut para nuestros últimos nuevos productos y nos coloca en una posición de preferencia en el mercado español del juego de azar. Los casinos españoles en general son muy exclusivos y establecen altos estándares en cuanto a calidad e innovación. Estoy seguro de que los equipos de juego Novomatic seguirán aumentando en España, en gran medida debido a nuestro total compromiso con la excelencia del producto y el servicio al cliente." ■

*Nueva instalación de NOVOLINE Novo Unity™ II Novo Multi-Roulette en el Gran Casino Costa Brava.*



## Super-V+ Gaminator® - Performance by Design



### Características del Super-V+ Gaminator®:

- Hasta 27 juegos por mix de multijuego
- Multi-denominación:  
Hasta 7 denominaciones seleccionables por el jugador
- Juegos de alta/baja cantidad de líneas  
(de 5 a 40 líneas seleccionable)
- Opciones de multi-idioma

[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)

Novomatic leads, others follow.

ARGENTINA  
CHILE  
COLOMBIA  
MEXICO  
PARAGUAY  
PERÚ

AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
NOVOCHILE Ltda.  
AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.  
CROWN GAMING MEXICO S.A. de C.V.  
CROWN GAMING PARAGUAY S.A.  
CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH

Laureano Bonorino, +54 911 15 5655 4551, lbonorino@novomatic.com  
Thomas Borgstedt, +56 2 2135 040, tborgstedt@novomatic.com  
Manuel del Sol, +57 310 227 8333, m.delsol@agigaming.com.co  
Pablo Callieri, +52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx  
Adriana Gorchs de Cabello, +595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py  
Eduardo Armebianchi, +51 1 7107 800, eduardo\_armebianchi@admiral.com.pe  
Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com



### \* Oficina Federal de Empleo de Alemania Premia a Crown

Con motivo del 'Día Nacional del Aprendizaje' Crown Technologies GmbH fue reconocida por la Oficina Federal de Empleo de Alemania por el gran compromiso con la formación de personal subalterno. Durante una visita a la sede de la empresa en Rellingen, Thomas Kenntemich, Presidente del Consejo de Administración de la Oficina Federal de Empleo en Elmshorn, hizo entrega a la Funcionaria de Personal de Crown, Heike Fiebig, y al Director General Heiko Busse, un certificado que da fe del excelente desarrollo del personal subalterno de la empresa. "Por supuesto, esto también es un incentivo para que nosotros continuemos nuestro compromiso con la formación del personal y sigamos invirtiendo en la nueva profesión de técnico calificado de máquinas de juego", dijo Heiko Busse. Ya en el año pasado dos aprendices de Crown habían concluido sus pruebas finales con resultados por sobre el promedio. Leyenda bajo la foto: Thomas Kenntemich, Heike Fiebig, Heiko Busse y Marc Synwoldt documentan la distinción.



### \* Nueva identidad de Novomatic en Colombia

Novomatic ha inaugurado una nueva filial para su creciente presencia en Colombia. La compañía de Octavian Colombia, con el fin de reflejar mejor su mayor alcance comercial, ha cambiado su nombre para denominarse AGI Gaming Colombia S.A.S. y está dirigida por su Director Gerente Manuel Del Sol. Su equipo de profesionales de la industria del juego de azar ya ha hecho grandes progresos en la representación de todas las áreas de negocio de AGI en Colombia y proyecta acelerar sus actividades aún más en los próximos meses.

### \* Monticello Grand Casino lidera en Chile

El Superintendente de Casinos de Juego de Chile, Francisco Javier Leiva, ha dado a conocer los resultados operacionales de la industria de casinos del país para el primer semestre del 2011. Las estadísticas mostraron que los 15 casinos en funcionamiento generaron un GGR de US\$ 247.500.000 (+ 126% comparado con el primer semestre de 2010) y fueron visitados por 3.182.222 personas, cada una de las cuales gastó un promedio de US\$ 80,75. Del total bruto de ingresos por concepto de juego, el casino líder del mercado en Chile, el Monticello Grand Casino, representó el 28,2% (US\$ 69.900.000). El Monticello Grand Casino & Entertainment World es un proyecto de joint venture entre Sun International, Novomatic, Talmage, IGGR y Lasud.



# BANK BLASTER

TEAM UP TO WIN

It's a team effort! Get together and try to crack the combination to a safe full of riches! Blast the bank and everybody wins in this Community Gaming experience!

**BANK BLASTER™** is the new Community Gaming attraction that invites up to 5 of your guests to crack the safe.

A Novomatic Community Gaming Innovation.



Novomatic leads, others follow.

**International Sales:**

Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: [sales@novomatic.com](mailto:sales@novomatic.com), [www.austrian-gaming.com](http://www.austrian-gaming.com)

# Novocard®: la más alta protección de la privacidad de datos

**Esta primavera, el sistema de control de acceso Novocard® de Novomatic fue galardonado con el sello de calidad EuroPriSe protección de la privacidad de datos; aprobando oficialmente la sostenibilidad del sistema a futuro.**

*De izq. A der.: Kirsten Bock, Directora del Centro Federal Independiente de Protección de la Privacidad de Datos (ULD) entrega el Sello Europeo de Privacidad al experto en protección de datos Hans-Jürgen Pollirer y a la Dra. Monika Racek, Directora de Juego Responsable, Novomatic.*



El sistema patentado de control de acceso Novocard® ha sido desarrollado por Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), filial de total propiedad de Novomatic AG. Desde el año 2007 fue implementado en todas las operaciones de juego de azar del grupo en la provincia de Baja Austria (en puntos de venta de Admiral Sportsbetting, así como en los salones de Admiral Entertainment) como sistema electrónico de control de acceso y de protección de jugadores. Además de implementar una infraestructura técnica orientada hacia el futuro, Novomatic también creó un sistema que cumple con los sofisticados requisitos normativos actuales y que está bien preparada para la evolución futura de la ley sobre la privacidad de datos.

Ahora el sistema de control de acceso Novocard® fue premiado por el Centro Federal Independiente de Protección de Datos (Unabhängiges Landeszentrum für Datenschutz – ULD) de Kiel, Alemania, con el sello de calidad de la protección de privacidad de datos: Sello Europeo de Privacidad (EuroPriSe). Sin embargo, este no es el primer certificado de calidad para el sistema Novocard® puesto que Gaming Laboratories International (GLI) ya ha aprobado la fiabilidad técnica del sistema. También el Departamento de Investigación de Adicciones de la Universidad de Medicina de Viena ha evaluado el Sistema Novocard® con respecto a la protección del jugador y sus recomendaciones han sido consideradas para el desarrollo del sistema.

Además de estos aspectos técnicos y preventivos del sistema, AGI también ha apuntado hacia un nivel superior de seguridad jurídica y ha sometido las aplicaciones y el procesamiento de datos detrás de la Novocard® a exhaustivos procedimientos de pruebas. Desde febrero 2010 a abril 2011 el Centro Federal Independiente de Protección de Datos (ULD) examinó la Novocard® con respecto a su cumplimiento exacto de todas las normas europeas de protección de la privacidad de datos, así como en lo que respecta a las disposiciones más allá de los requisitos reglamentarios para el manejo responsable de datos y la transparencia vis-à-vis con el cliente.

Este alto nivel de protección de la privacidad de datos fue aprobado por la ULD con el sello EuroPriSe de calidad. Los requisitos

para obtener este sello de calidad excedieron largamente los mínimos legales. Por ejemplo, el sello exige una relación comercial con datos, es decir, sólo se recogen los datos que son absolutamente esenciales para el procesamiento. Además, el sistema requiere la máxima transparencia y protección hacia las personas afectadas, lo que significa que el cliente debe ser informado en detalle sobre el propósito del almacenamiento de datos, cómo obtener información acerca de todos los datos relativos a su persona y la forma de solicitar su eliminación. Y, finalmente, el sello EuroPriSe de calidad también exige derechos claramente definidos de acceso a los datos así como medidas de precaución para evitar la pérdida de datos o el acceso no autorizado.

El 14 de junio Novomatic fue galardonado oficialmente con el sello de calidad de la protección de privacidad de datos. Kirsten Bock, Directora del Centro Federal Independiente para la Protección de la Privacidad de Datos felicitó a Novomatic por su compromiso al afirmar que sólo a muy pocas empresas se les ha otorgado este sello. En la industria del juego de azar Novomatic se destaca como la única empresa que ha obtenido un Sello Europeo de Privacidad. Los aspectos de protección de la privacidad de datos de Novocard® han sido desarrollados por el Ejecutivo de Protección de Datos de Novomatic, Thomas Veverka en estrecha cooperación con el especialista en protección de datos, Hans-Jürgen Pollirer.

Basándose en la experiencia en el funcionamiento diario, el sistema Novocard® ha sido permanentemente desarrollado y mejorado. Los resultados ahora se están incorporando en el desarrollo de un sistema de control de acceso nuevo que cumplirá con las disposiciones de la modificación de la ley de juegos de 2010 de Austria. Para este sistema transversal en cuanto a segmentos y provincias, Novomatic también tendrá como objetivo una certificación con el sello EuroPriSe de calidad.

Caption: (de izquierda a derecha) Kirsten Bock, Directora del Centro Federal Independiente de Protección de la Privacidad de Datos (ULD) otorga el Sello Europeo de Privacidad al experto en protección de datos Hans-Jürgen Pollirer y Monika Racek, Directora de Juego Responsable, Novomatic. ■

# IT'S A QUESTION OF TRUST.

No matter where they are in the world, regulators and suppliers need to completely trust their test labs for accuracy, integrity and independence. After all, we help them guarantee the public's trust in the gaming industry. After more than 1,000,000 tests in more than 455 jurisdictions, we at Gaming Laboratories International know we have earned our client's trust. And our clients have come to trust our innovative spirit reflected in our exclusive tools like GLIAccess, GLI Verify, GLI Link, and Point. Click. Transfer. and the continuous training we offer in GLI University. Rely on GLI, and we'll earn your trust every day. Start now at [gaminglabs.com](http://gaminglabs.com).



[gaminglabs.com](http://gaminglabs.com)

Riesstrasse 146 | A-8010 Graz | Austria | +43-316-402837



POINT. CLICK. TRANSFER.™





*Equipo de gestión del Admiral Casinos & Entertainment AG:  
(de izq. a der.) Patricia Polanz, Dr. Christian Gernert y Dra. Monika Racek.*

## Nueva fundación de la Compañía: Admiral Casino & Entertainment AG

En una oportuna reacción a la enmienda del año pasado de la ley del juego de azar de Austria, el comité ejecutivo de Novomatic AG ha creado una nueva empresa como una unidad operativa exclusiva para el mercado austríaco del juego.

En su calidad de filial de propiedad total de Novomatic AG, Admiral Casinos & Entertainment AG, con sede en Gumpoldskirchen, presenta una solicitud en el próximo proceso de licitación para la concesión y licencia en los segmentos de casino y tragamonedas de Austria.

### **Doble poder femenino en el nuevo equipo administrativo**

Admiral Casinos & Entertainment AG pasa a ser la primera empresa filial en la historia del Grupo en ser dirigida por ejecutivas del sexo femenino. Dos fuertes mujeres, Patricia Polanz y la Dra. Monika Racek, junto con el Dr. Christian Gernert, forman el nuevo comité ejecutivo de la compañía.

Patricia Polanz tiene muchos años de experiencia operativa como directora ejecutiva del HTM Hotel und Tourismus Management GmbH. En su nuevo cargo, ella será responsable de las operaciones de los juegos de tragamonedas en las distintas provincias de Austria.

La Dra. Monika Racek, Jefa de CSR y Juego Responsable de Novomatic AG, posee know-how jurídico así como una amplia experiencia en los campos de la ludopatía patológica, prevención contra la ludopatía y diagnóstico de esta adicción. En la nueva compañía ella se preocupará principalmente de la protección del jugador, recursos humanos y asuntos de marketing.

Como tercer miembro del comité ejecutivo, al Dr. Christian Gernert lo respaldan 20 años de experiencia en la industria del juego tanto de Austria como internacional. Será responsable de los casinos, de los segmentos de informática y finanzas, así como de asuntos legales.

El consejo de supervisión de Admiral Casinos & Entertainment AG está formado por el Senador Herbert Lugmayr, el presidente del consejo de supervisión de Novomatic AG, así como Dr. Franz Wohlfahrt, CEO de Novomatic AG y Mag. Peter Stein, CFO de Novomatic AG. ■

new games!

new

£2

stake

double the fun!



Distributors:

Crown Direct: 0845 838 2130 Deith Leisure: 0845 838 2170

MDM Leisure: 029 20377402

Astra Sales:

Alan Rogers Tel: 01656 658658 sales@astra-games.com www.astra-games.com

# Astra's New B3 Offerings Set to Invigorate UK Industry

What has been a long and, for the UK industry, difficult, process of regulatory change was successfully completed on July 13th with the implementation of measures that increased the maximum stake for Category B3 gaming machines from £1 to £2 and re-defined the permitted allocation of machines as 20 percent of a site's installed unit total or 4/8 machines (AGCs/Bingo): whichever represents the larger figure.



As the UK's leading manufacturer and supplier of gaming entertainment equipment the Novomatic subsidiary Astra Games Limited had been making plans for the re-invigoration of the gaming industry's B3 sector long ahead of the official announcement. In doing so the company needed to actively address the key question: with a rise in maximum stake from £1 to £2 but with the maximum prize remaining at £500, what is in it for the player?

The answer, as explained by Astra's Design Director, Andy Dinning, is a whole new level of gaming entertainment experience: "We have had time, as the changes went through the ratification process, to carefully plan how best to enhance the whole B3 experience and then to design and produce market leading products that incorporate a whole new 'feel' for the player. By investing heavily in research and development we have produced exactly what the player wants: a whole new dimension of gaming entertainment that is produced by new game features, more chances to win, more gambles and, crucially, more wins! That can be clearly seen in what we can call our 'next generation' B3 games for Adult Gaming Centres and Bingo sites."

The first of those 'next generation' games, Jack and the Giant Jackpots, Rumpel Wildspins and Rainbow King – each one backed up within their multi-game compendium formats by industry leading classic game titles – have been launched under the heading 'double the fun'. They represent a win/win situation for both operators and players. The recent past has been particularly challenging for operators and, when taken together with the impact of the smoking ban and a wider background of increased operating costs, has seen a negative landscape of site closures and the resulting job losses.



Now, within the new measures, there is the clear incentive for operators to re-invest in new products and new infrastructure. The government estimates that a further 3,000 new B3 machines can be placed and, through the use of upgrade kits (where Astra's MCU memory stick upgrade system is already an established market leader), many more sites will be able to cost effectively invigorate their gaming entertainment offering.

Astra's Sales and Commercial Director, Alan Rogers, noted: "It's all about the inherent 'feel' of the games. Players want to win, naturally, but they also want to be entertained and to enjoy the whole experience. With the incentive of the new maximum stake Astra has been able to not only produce new exciting games but also create that vital 'buzz' that has been missing for too long in the industry."

So Astra Games has already tasted the upturn in fortunes of the industry that it supports but this is not a simple 'one shot' deal. As the company's Managing Director, Zane Mersich observes: "The UK industry, particularly the B3 sector, has been in the doldrums for too long. Government have recognised the importance of sustainable jobs creation and also the place that the gaming entertainment sector holds within the wider entertainment industry. We are proud that Astra's team has reacted so superbly to the challenges and the opportunity created by the recent legislative changes and I know, from talking to our customers, that this will be the start of better days for the whole industry. Right now, we have been focussed on the B3 category but there are changes coming for Category C also and we will strive to create the same operator/player win/win climate when the time comes." ■



**new £2 stake**  
**double the fun!**



Distributors:

Crown Direct: 0845 838 2130 Deith Leisure: 0845 838 2170

MDM Leisure: 029 20377402

Astra Sales:

Alan Rogers Tel: 01656 658658 sales@astra-games.com www.astra-games.com



## Novomatic en Albania

Actualmente, con 71 operaciones de juego manejadas por dos filiales locales, Novomatic ha establecido firmemente una fuerte posición en el segmento premium de Albania. Los clientes aprecian la sofisticada oferta de juegos y el excelente servicio en los salones de juego que funcionan bajo las marcas ADMIRAL y ASTRA.

El Novomatic Group of Companies ha estado activo en el mercado de los juegos de azar de Albania desde la fundación de la filial local EAGLE INVESTMENT SHA en el 2006. En el mismo año, la subsidiaria operativa Adriatik Game SHA fue fundada con sede en Tirana. Adriatik Game, conducida por los directores generales Adem Maha y Diter Halili, opera actualmente 43 salones de juegos bajo la marca ADMIRAL y se prevén otras operaciones. Como una segunda subsidiaria, en el 2010 se adquirió Astra Albania SHA (fundada en 1995). La compañía es conducida por los directores generales Alexander Peter y Sken-

der Rama y mantiene 28 salones de juego que funcionan bajo la marca ASTRA. En total el grupo Novomatic cuenta con unos 510 empleados en Albania.

### Liderazgo de Calidad

Las operaciones de juego ADMIRAL y ASTRA se encuentran entre los líderes en el mercado albanés. Adhieren a altos estándares de calidad en todas las áreas: un diseño de interiores sofisticados, equipo de juego Novomatic de avanzada tecnología, y





Salón de Juegos de ASTRA en Albania.

un servicio de primera clase a cargo de personal especialmente entrenado se combinan para crear una experiencia de juego completa para el cliente. Los salones también ofrecen un atractivo único en el segmento de los juegos de azar de Albania: cada salón tiene su propio jackpot multi-nivel de misterio progresivo con tres niveles que aportan al juego una emoción adicional. Un cuarto nivel se implementará en breve. En la actualidad los niveles se establecen de la siguiente manera: Mini 20.000 LEK (140 €), medio 200.000 LEK (1.400 €) und Gran Jackpot 1.000.000 LEK (7.040 €).

Los juegos Novomatic de mayor éxito en el mercado albanés son los clásicos de Coolfire™ I tales como Sizzling Hot™, Lucky Lady's Charm™ y Dolphin's Pearl™, así como las populares combinaciones de juegos Multi-Gaminator®. Alexander Peter, director general de Astra Albania, explica las peculiaridades de las preferencias locales: "Los clientes prefieren un entretenimiento de juego tradicional, con apuestas moderadas. Los juegos nuevos tardan un tiempo considerable en lograr la aceptación."

### Características del mercado

Lamentablemente, a pesar de la ley local del juego de azar, los requisitos reglamentarios y los altos impuestos, el mercado de los juegos de Albania todavía tiene algunas zonas grises importantes. Alrededor de 2.500 máquinas de juego legalmente operadas tienen en contra un mercado negro de unas 12.000 máquinas operadas en forma ilegal. Como en toda jurisdicción Novomatic insiste en el respeto y el respaldo de un marco normativo estricto. Todas las empresas del grupo Novomatic sólo actúan estricta-

mente dentro del marco legal y con unas 1.000 máquinas en operaciones propias y otras 150 máquinas alquiladas tienen en consecuencia una posición fuerte en el mercado albanés.

Una de las razones para la situación ambivalente del mercado es la tributación relativamente alta. En línea con la mejora continua y el desarrollo de la ley del juego de azar, en 2009 se introdujo una mayor tributación. De acuerdo a la ubicación individual de un salón de juego se aplican diferentes tasas de impuestos:

- Local categoría 1: 400.000 LEK (2.816 €) mensual por portal, más LEK 100.000 (704 €) por máquina.
- Local categoría 2: 200.000 LEK (1.400 €) mensual por portal, más LEK 60.000 (422 €) por máquina.
- Local categoría 3: 100.000 LEK (704 €) mensual por portal, más LEK 40.000 (280 €) por máquina.

En promedio, esto equivale a un impuesto mensual de 770 € por máquina para las operaciones del grupo Novomatic – que en este mercado representa una significativa barrera de entrada al mercado.

Adem Maha, Director General de Adriatik Gaming, está sin embargo convencido del éxito del Grupo Novomatic en Albania: "Con nuestra oferta de alta calidad, es decir, con la más fuerte oferta de juegos del mercado, hemos establecido una firme posición dentro del mercado que a pesar de la alta tributación garantiza rentabilidad para nuestra compañía y un entretenimiento de primera clase para los visitantes." ■

# MEI SC Advance™

Este año, MEI exhibirá en la G2E su cartera de productos, incluyendo SC Advance™, la próxima generación de CASHFLOW® SC. SC Advance™ está en constante evolución – aplicando nueva tecnología y conocimiento del mercado para hacer un producto aún mejor. Además, MEI eleva los estándares respecto a las características de rendimiento que impactan directamente la rentabilidad del operador: aceptación, tasa de congestión, seguridad y costo de operación.



mei | SC advance

SC Advance™ se encuentra actualmente en fase de prueba OEM. MEI proyecta pasar por la prueba beta y someterse a los OEMs para la aprobación definitiva a finales de año. El mayor valor creado por SC Advance™ se destaca por lo siguiente:

- un sistema mejorado de reconocimiento de billetes que proporciona seguridad proactiva mediante la utilización de sensores de transmisión para ver totalmente a través de los billetes en múltiples longitudes de onda.
- velocidad bill-to-bill más rápida, que mejora la experiencia del jugador y acelera las transacciones aumentando el rendimiento.
- memoria expandida, que reduce los números de partes y las entregas al permitir que más billetes sean reconocidos en una versión específica de firmware.
- reconocimiento integral de códigos de barras, que procesa cupones de código de barras en las cuatro direcciones y mejora la aceptación de divisas de múltiples anchos.
- actualización a USB 2.0, que acelera las comunicaciones con la máquina anfitrión e incluso amplía potencialmente la funcionalidad.

Debido a que las nuevas mejoras se localizan en la cabeza del aceptador, SC Advance™ se puede integrar fácilmente en las unidades CASHFLOW® SC ya existentes. Esta capacidad se ve facilitada por las herramientas de apoyo de CASHFLOW® STS, capaces de detectar la versión del producto y proporcionar el software adecuado. CASHFLOW® STS soporta una amplia gama de funciones de actualización de configuración y software con un software fácil de usar y herramientas manuales, administración y presentación de informes de rendimiento y reparación modular del producto. Los beneficios adicionales incluyen actualizaciones rápidas y fáciles de los datos de moneda, los datos de configuración y software.

SC Advance™ no sólo es compatible con versiones anteriores, sino también con las extensiones de productos que han ampliado el alcance de los aceptadores de billetes de las máquinas tragamonedas a todo el proceso de gestión de caja. EASITRAX™ SoftCount, por ejemplo, ha cambiado rápidamente las expectativas de lo que un aceptador de billetes puede ofrecer – construyendo en 18 meses una base instalada de más de 64.000 juegos mediante la mejora de las eficiencias asociadas con el proceso de vaciado de dinero en efectivo. La solución

integrada de software/hardware utiliza la información recolectada en el validador de billetes y la hace accesible en una base de datos que se puede conectar en red a distintos lugares y acceder a analizar el rendimiento de las tragamonedas. La tecnología RFID conecta los números de serie de las tragamonedas a una caja específica para ayudar a eliminar las 'hot boxes' y aumentar la eficiencia operativa.

MEI valora la confianza que los clientes depositan en sus productos. Ahora los operadores pueden darse el lujo de actualizar la planta de tragamonedas a su propio ritmo y de acuerdo al capital disponible. A medida que se compren nuevos juegos SC Advance™, los aceptadores mejorados pueden ser colocados estratégicamente en toda la planta. Por ejemplo, la sala de High-Rollers sería óptima: dado el aumento de seguridad que ofrece el producto de última generación.

El diseño modular de la carpeta de productos MEI permite a los operadores elegir la mejor combinación de productos para la aplicación. Los operadores que utilizan CASHFLOW® SC pueden actualizarse a EASITRAX™ SoftCount usando un simple kit de actualización y así para futuras compras el hardware ya está preinstalado. Para las áreas de alto tráfico en el piso de juego, CASHFLOW® SMC ofrece una capacidad de 50 por ciento más, ayudando así a los operadores a administrar la necesidad de vaciamientos de emergencia.

Los operadores están mirando más allá de los validadores de billetes, buscando ampliaciones de productos que aporten valor a todo el proceso de gestión de caja. A través de la evolución de sus productos MEI se ha convertido en un socio de gestión de dinero para clientes en diversas industrias. Ampliaciones de los productos que pueden ser los tamaños de las cajas, el seguimiento de las tragamonedas, características adicionales de seguridad para los mercados respectivos, opciones stackerless y alimentadores de manojos de billetes, son ejemplos de cómo MEI escucha a sus clientes y desarrolla productos que hacen que sus clientes obtengan una rentabilidad mayor. MEI está comprometida con la innovación – no se duerme en los laureles a pesar de la posición de liderazgo que ha construido. SC Advance™, como el EASITRAX™ SoftCount y antes CASHFLOW® SC, representa una progresión de los avances que continuamente aumentarán el valor que MEI proporcionará a la industria del juego. ■



It figures. When there is an advance in note validators it's from MEI.

**SC Advance™**, the next generation of **CASHFLOW® SC**, is taking the industry by storm offering:

- Improved recognition system proactively protecting against fraudulent notes
- Faster bill-to-bill speed improving player experience and throughput
- Backwards compatibility with CASHFLOW SC maximizing previous investments in MEI
- Improved barcode ticket acceptance, including four-way ticket reading
- Enhanced memory expanding the number of notes accepted

SC Advance's unprecedented logic and speed funnels performance to your bottom line. Call +44 (0) 118 938 1100 or stop by our booth during the South African Winter Games show to schedule a SC Advance demo.

**Proven performance. Increased profits.**

**[meigroup.com](http://meigroup.com)**



# Because GAME choice matters!

SEE YOU AT  
Booth No. 2654  
G2E LAS VEGAS

global gaming expo  
G2E



Novomatic leads, others follow.

International Sales:

Jens Halle, Phone: +43 2252 606 234, E-mail: [sales@novomatic.com](mailto:sales@novomatic.com), [www.austrian-gaming.com](http://www.austrian-gaming.com)